

CAUTION: Disconnect the electrical plug of all appliances inside the aquarium before putting hands into the water.

INSTALLATION AND OPERATION INSTRUCTIONS

NOTE: Rinse filter media (A & C) before initial use

- Place filter on aquarium rim. To ensure that unit is level, adjust Filter Stabilizing Knob (F).
- To start filter, fill filter case completely with water and replace cover.
- Plug power cord into electrical outlet.
Allow 30-45 seconds for priming (air to be expelled from unit).
- After priming is complete, adjust water flow rate with the Water Flow Adjuster (D).



MEDIA INSTRUCTIONS

Always rinse media thoroughly before installing.

Maintenance

Filter cartridges should be rinsed regularly (at least every 2-4 weeks). If the red Clogging Indicator (I) is raised, immediate maintenance is required. To remove debris without affecting the established biological balance, use aquarium water to rinse media (never rinse directly in aquarium).

Replacement

To ensure maximum filtering efficiency, foam pads and carbon/polyester cartridges should be replaced every 4 to 6 weeks.

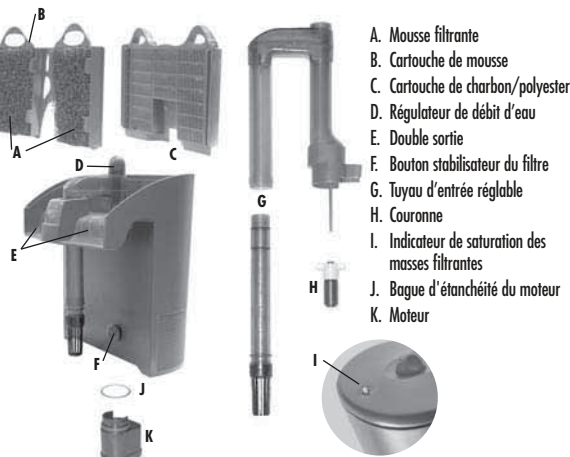


FILTER MAINTENANCE

Always unplug the power filter prior to cleaning.

- Remove cover, filter cartridges and discard water remaining in the filter case.
- Thoroughly rinse collected debris from the case and impeller assembly in clear, lukewarm water.
- The Adjustable Intake Stem (G) can be cleaned with a filter stem brush to remove any buildup of deposits.

When all parts have been cleaned and thoroughly rinsed, reassemble filter and reposition on aquarium. Follow Installation and Operation Instructions to restart and prime power filter.



ATTENTION: Débrancher la fiche électrique de tous les appareils à l'intérieur de l'aquarium avant de mettre les mains dans l'eau.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT

NOTE: Rincer les masses filtrantes (A et C) avant la première utilisation.

- Placer le filtre sur le cadre de l'aquarium. Pour s'assurer que le filtre est de niveau, ajuster son bouton stabilisateur (F).
- Pour démarrer le filtre, remplir complètement la cuve du filtre avec de l'eau et replacer le couvercle.
- Brancher le cordon d'alimentation dans la prise de courant. Attendre de 30 à 45 secondes pour l'amorçage (l'air doit être expulsé du filtre).
- Une fois l'amorçage terminé, régler le débit d'eau avec le régulateur de débit d'eau (D).



MODE D'EMPLOI DES MASSES FILTRANTES

Toujours bien rincer les masses filtrantes avant leur installation.

Entretien

Les cartouches du filtre devraient être rincées régulièrement (au moins toutes les deux à quatre semaines). Si l'indicateur rouge de saturation des masses filtrantes (I) est soulevé, on doit faire un entretien immédiat. Afin d'enlever les débris sans modifier l'équilibre biologique déjà établi, utiliser l'eau de l'aquarium pour rincer les masses filtrantes (ne jamais rincer directement dans l'aquarium).

Remplacement

Afin d'assurer une filtration optimale, les cartouches de masses filtrantes devraient être remplacées toutes les quatre à six semaines.

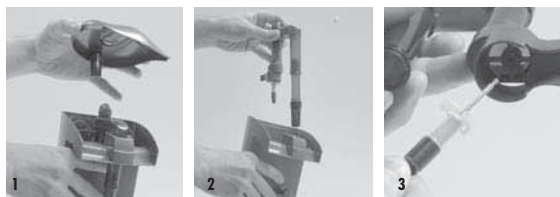


ENTRETIEN DU FILTRE

Toujours débrancher le filtre à moteur avant de le nettoyer.

- Retirer le couvercle, les cartouches de masses filtrantes et jeter l'eau qui reste dans la cuve du filtre.
- Bien rincer les débris ramassés dans la cuve, et le bloc de la couronne, dans une eau claire et tiède.
- Le tuyau d'entrée réglable (G) peut être nettoyé avec une brosse conçue pour le tuyau du filtre afin d'enlever toute accumulation de dépôts.

Une fois toutes les pièces nettoyées et rincées à fond, réassembler le filtre et le replacer sur l'aquarium. Suivre les instructions d'installation et de fonctionnement pour redémarrer et amorcer le filtre à moteur.

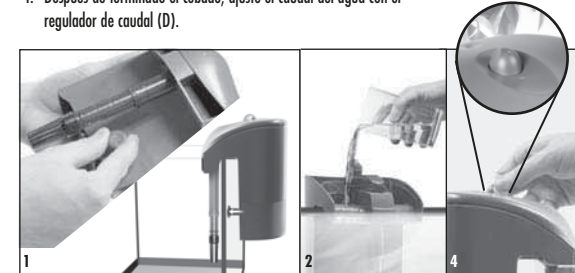


PRECAUCIÓN: antes de poner las manos en el agua, desenchufe todos los aparatos que están dentro del acuario.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO

NOTA: ENJUAGUE LOS MEDIOS FILTRANTES (A y C) ANTES DE USARLOS POR PRIMERA VEZ

- Coloque el filtro en el borde del acuario. Para que el aparato esté a nivel, ajuste la perilla estabilizadora del filtro (F).
- Para hacer arrancar el filtro, llene totalmente la caja del filtro con agua y vuelva a colocar la tapa.
- Enchufe el cable en el receptáculo. Deje pasar de 30 a 45 segundos para el cebado (para que el aparato expela el aire).
- Después de terminado el cebado, ajuste el caudal del agua con el regulador de caudal (D).



INSTRUCCIONES PARA LOS MEDIOS FILTRANTES

Siempre enjuague los medios filtrantes antes de instalarlos.

Mantenimiento

Los cartuchos filtrantes deben enjuagarse regularmente (por lo menos cada 2 a 4 semanas). Si el indicador de saturación rojo (I) se eleva, es necesario hacer el mantenimiento de inmediato. Para quitar los desechos sin afectar el equilibrio biológico establecido, enjuague los medios filtrantes con el agua del acuario (nunca los enjuague directamente en el acuario).

Cambios

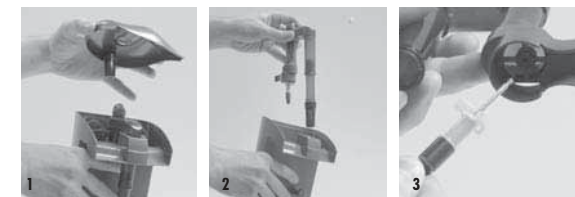
Para asegurar una eficacia máxima de filtrado, las almohadillas de espuma filtrante y los cartuchos de poliéster/carbón se deberán cambiar cada 4 a 6 semanas.



MANTENIMIENTO DEL FILTRO

Siempre desenchufe el filtro mecánico antes de limpiarlo.

- Quite la tapa, los cartuchos filtrantes y tire el agua que quede en la caja del filtro.
- Enjuague muy bien con agua limpia y tibia la caja y el impulsor para sacar los desechos que se hayan acumulado.
- El tubo de alimentación (G) se puede limpiar con un cepillo para tubo de filtro que sirve para quitar la acumulación de depósitos. Cuando todas las piezas se hayan limpiado y enjuagado muy bien, vuelva a montar el filtro y colóquelo de nuevo en el acuario. Siga las instrucciones de instalación y de funcionamiento para volver a hacerlo arrancar y cebar.



LIMITED LIFETIME WARRANTY

Elite® Hush Power Filters are guaranteed against defects in material or workmanship under normal aquarium usage and service for as long as you own the filter. We offer a Lifetime Guarantee on all non-replaceable parts which means that the filter will be repaired or replaced at the manufacturer's discretion, free of charge, when the complete pump is returned with proof of purchase and postage paid. Please include \$5.00 to cover shipping and handling. This warranty does not apply to any filter that has been subjected to misuse, negligence, or tampering. No liability is assumed with respect to loss or damage to livestock or personal property irrespective of the cause thereof.

HOW TO CONTACT US

If you have a problem, or have questions about the operation of this product, please let us try to help you before returning the product to your dealer. Most problems can be handled promptly with a toll-free phone call. Or, if you prefer, you can contact us on our web site at www.hagen.com.

When you call (or write), please have all relevant information, such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem.

CANADA: CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER: 1-800-554-2436 between 8:30 a.m. and 5:00 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

U.S.A.: CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER: 1-800-724-2436 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time, Monday through Friday. Ask for Customer Service.

FOR AUTHORIZED WARRANTY CUSTOMER SERVICE

CANADA: Return at your expense, with dated receipt and a letter of instruction to:

Rolf C. Hagen Inc.,
3225 Sartelan St.,
Montreal, QC
H4R 1E8

FOR AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE

U.S.A.: Return, at your expense, with dated receipt and a letter of instruction to:

Rolf C. Hagen (USA) Corp.,
ATTN: Consumer Repair
305 Forbes Blvd
Mansfield, MA
02048

If you have a problem, or have questions about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to us. Most problems can be handled promptly with a toll-free phone call. Or, if you prefer, you can contact us on our web site at www.hagen.com.

GARANTIE RESTREINTE À LA DURÉE DE VIE

Les filtres à moteur Elite sont garantis contre les défauts de matériaux ou de fabrication sous utilisation normale de l'aquarium aussi longtemps que vous posséderez le filtre. Nous offrons une garantie pour la durée de vie sur toutes les pièces non remplaçables, ce qui signifie que le filtre sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant, sans frais, lorsque le filtre complet sera renvoyé avec la preuve d'achat et le port payé. Veuillez inclure 5,00 \$ pour couvrir les frais d'envoi et de manipulation. Cette garantie ne s'applique à aucun filtre ayant été soumis à une mauvaise utilisation, à de la négligence ou à une quelconque altération. Aucune responsabilité n'est assumée par le fabricant en ce qui concerne la perte de poissons ou les dommages causés à la propriété personnelle indépendamment de la cause.

COMMENT COMMUNIQUER AVEC NOUS

Si vous avez un problème ou des questions concernant le fonctionnement de cet appareil, n'hésitez pas à communiquer avec nous avant de le retourner au marchand. Notre numéro de téléphone sans frais nous permet de régler la plupart des problèmes. Ou si vous préférez, vous pouvez nous contacter sur notre site Web à www.hagen.com.

Lorsque vous nous téléphonez (ou nous écrivez), veuillez avoir à portée de la main tous les renseignements pertinents comme le numéro du modèle ou des pièces de même que la nature du problème.

CANADA : TÉLÉPHONEZ-NOUS À NOTRE NUMÉRO SANS FRAIS : 1 800 554-2436 entre 8 h 30 et 17 h (HNE) et demandez notre Service à la clientèle.

RÉPARATION D'UN APPAREIL SOUS GARANTIE :

CANADA : Retournez, à vos frais, avec un reçu daté et une lettre d'instructions à :

Rolf C. Hagen Inc.,
3225, rue Sartelan
Montréal QC
H4R 1E8

GARANTÍA LIMITADA A LA VIDA ÚTIL

Los filtros mecánicos ELITE® Hush están garantizados contra defectos de materiales o mano de obra en condiciones normales de uso y mantenimiento del acuario, durante todo el tiempo que el filtro le pertenezca. Le ofrecemos una garantía por toda la vida útil de todas las piezas que no se pueden cambiar, lo que significa que el filtro se reparará o reemplazará, a la discreción del fabricante, sin ningún cargo, cuando se devuelva completo con la prueba de compra y el franqueo pagado. Sírvase incluir \$5.00 para cubrir los gastos de envío. Esta garantía no se aplica a ningún filtro que no haya sido usado como corresponde o haya sido objeto de negligencia o manipulación. No se asume ninguna responsabilidad por pérdida o daño de los seres vivientes o propiedad personal, sea cual fuera la razón.

CÓMO ENTRAR EN CONTACTO CON NUESTRA EMPRESA

Si tiene algún problema o tiene preguntas sobre el funcionamiento de este producto, permítanos tratar de ayudarlo antes de devolver el producto a su distribuidor. La mayoría de los problemas se pueden resolver simplemente con una llamada telefónica sin cargo. O, si usted prefiere, puede entrar en contacto con nosotros en nuestro sitio Web, www.hagen.com.

Cuando usted llame (o escriba), sírvase tener a mano toda la información pertinente, como el número de modelo y/o los números de la(s) pieza(s), y la naturaleza del problema.

CANADA: LLAME A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO: 1-800-554-2436 entre las 8h30 y las 17h00, hora normal del Este, y pida que lo comuniquen con el Servicio a la clientela.

EE.UU.: LLAME A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO: 1-800-724-2436 entre las 8h30 y las 16h00, hora normal del Este, de lunes a viernes, y pida que lo comuniquen con el Servicio a la clientela.

PARA EL SERVICIO AUTORIZADO CUBIERTO POR LA GARANTÍA

CANADÁ: devolución a su cargo, junto con recibo fechado y una carta explicativa, a:

Rolf C. Hagen Inc.,
3225, rue Sartelan
Montréal QC
H4R 1E8

PARA EL SERVICIO AUTORIZADO CUBIERTO POR LA GARANTÍA

EE.UU.: devolución a su cargo, junto con recibo fechado y una carta explicativa, a:

Rolf C. Hagen (USA) Corp.,
ATTN: Consumer Repair
305 Forbes Blvd
Mansfield, MA
02048